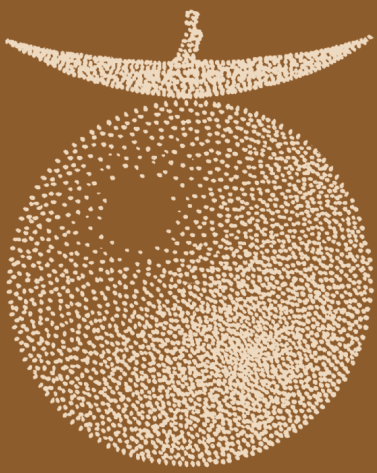
Programme

Janvier - Mars
2026



Éditions du Canoë

Les trois titres qui paraissent en ce début de 2026 : le deuxième livre de Guillaume Viry, *L'Esprit de sel*, le roman de Kadya Molodowsky traduit du yiddish par Claire Buchbinder, *De Lublin à New York : Journal de Rivke Zilberg*, et l'essai *Femmes arabes d'aujourd'hui : Une caravane entre deux mirages* de Hawa Djabali, partagent des correspondances secrètes.

Sur des modes très différents, ils s'attachent à mettre en scène le destin de femmes. Celui d'Ita, dans *L'Esprit de sel*, incarne le sort tragique réservé aux populations juives misérables et persécutées de Pologne ou d'Ukraine, avant et pendant la Seconde Guerre mondiale, qui tentent d'échapper à la faim et aux pogroms et qui rêvent d'Amérique. Comme dans *L'Appelé*, Viry adopte le rythme et la scansion d'un poème narratif avec ses répétitions, ses refrains qui psalmodient le temps clos et répétitif auquel la vie d'Ita est astreinte. Lorsqu'elle réussit à s'échapper de Sieradz, la ville où elle est née et où elle a vécu depuis toujours, c'est pour subir un sort pire encore dans la capitale française, la « ville où l'homme est heureux comme dieu ». La beauté du livre tient à son économie de moyens, au rythme des phrases qui deviennent chant : une vie de femme face aux cruautés du monde.

Le roman de Kadya Molodowsky aborde le même thème sauf que Rivke Zilberg, son héroïne, parvient à atteindre l'Amérique dont elle découvre, en réfugiée – en paria – la loi et le mode de vie si éloignés de ceux de sa ville natale. Avec résignation, courage et humour, elle relate sa découverte de New York, comment ses congénères juifs s'y retrouvent, s'y adaptent. Le journal court du 15 décembre 1939 au 6 octobre 1940. Elle comprend au fil des jours qu'il n'y a pas de retour en arrière possible. Destin de femme obligée d'abandonner sa langue, ses rites ancestraux, sa culture, pour survivre. Très beau livre qui résonne dans l'Amérique d'aujourd'hui.

Hawa Djabali, algérienne vivant en France après avoir animé un centre culturel arabe laïque à Bruxelles, revient, elle, sur la société patriarcale dont elle situe les origines à l'époque de l'épopée de Gilgamesh, au milieu de laquelle, depuis des millénaires, les femmes sont obligées de se soumettre. Elle analyse avec finesse comment les religions monothéistes ont aidé les pouvoirs masculins à déprécier les femmes, à les abaisser, à les associer au mal, à la nature, à l'animalité dont leur corps, qui enfante et allaite à l'instar de n'importe quel mammifère, est l'attestation insupportable. Elle s'interroge aussi sur les évolutions récentes de ce rejet du corps de la femme, notamment dans le monde arabe, à travers des sujets aussi centraux et sensibles que le port du voile ou la question du genre.

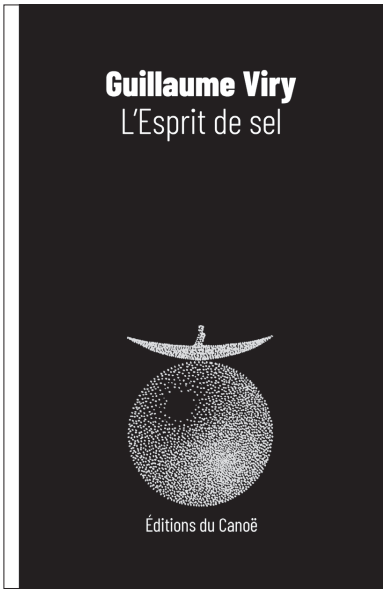
Bonne lecture à tous,

Colette Lambrichs

Guillaume Viry



14 janvier



Genre : roman
Format : 12 x 18,5 cm
Pages : 120
Prix : 16 €
ISBN : 978-2-487-558-14-4

Après *L'Appelé* qui a été fêté en librairie et lors des rencontres du Festival du premier roman de Chambéry, après les retombées du prix des Lectrices et des Lecteurs des Bibliothèques de la Ville de Paris qui a été décerné au Grand Palais lors du Festival du Livre 2025, après le prix Lorientales, voici derechef Guillaume Viry sur le devant de la scène avec ce nouveau livre. Est-ce son expérience de comédien au théâtre ainsi que dans une cinquantaine de films et de séries – il a joué notamment chez Philippe Genty et Alain Guiraudie – qui nourrit l'écriture de ce texte qui oscille entre le récit, le poème et le drame ? Indubitablement, il a trouvé une façon d'écrire qui traduit une voix, une voix qui résonne longtemps après qu'on a refermé le livre.

C'est l'histoire d'une vie. Celle d'Ita, qui grandit dans la petite ville de Sieradz où elle est née avec son père, Mendel, marchand de harengs, et sa mère, Pessa. Ils sont pauvres. Ils sont juifs. Avec Jozef, fils de Jakob qui vend des montres, elle rêve de partir, d'ouvrir une boutique à Lodz, Varsovie ou Gdansk et voir la mer. Mais après la mort du père, après la mort de la mère, quand elle est obligée de quitter Sieradz, après que Jozef et après que Jakob, tous deux partis en Amérique, l'ont laissée seule, elle se demande où aller. Emportée au hasard des routes, elle se retrouve à Liège, Ostende, Bruxelles puis Paris avec ce dé à coudre dont sa mère Pessa l'a convaincue de ne jamais se défaire pour survivre.

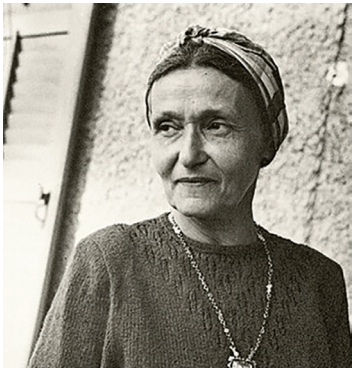
L'histoire tragique qui se termine le 16 juillet 1942 à l'aube de la rafle du Vél d'Hiv ne dit rien du ton ni du rythme du récit, ni des silences, ni du fil de la narration dont le déroulé, tel un poème épique, avance et revient avec sa scansion et ses refrains. Un livre puissant qui semble construit sur une partition dont la musique intérieure charge tous les mots qui le composent.

Attachée de presse : Sabine Norroy : snorroy@hotmail.com Téléphone : 06 35 54 05 85

Contact : colette.lambrichs@gmail.com Téléphone : 06 60 40 19 16
Relation libraires : jean-luc.remaud@wanadoo.fr Téléphone : 06 62 68 55 13
Éditions Du Canoë : 9, place Gustave Sudre 33710 Bourg-sur-Gironde
Local parisien : 23, rue Bréa 75006 Paris

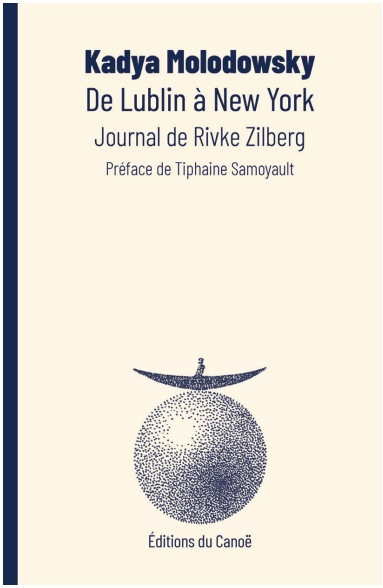
Diffusion et distribution : Paon diffusion.Serendip

Kadya Molodowsky



Genre : roman
Traduit du yiddish par Claire Buchbinder
Préface de Tiphaine Samoyault
Publié avec le soutien du CNL
Format : 13 x 21 cm
Pages : 304
Prix : 22 €
ISBN : 978-2-487558-13-7

11 février



Poète, critique littéraire, auteure pour enfants, romancière, Kadya Molodowsky (1894-1975) est sans conteste la femme des lettres yiddish la plus reconnue, la plus prolixe dans des genres variés.
Née à Bereza Kartuska, actuellement en Biélorussie, elle grandit en apprenant l'hébreu, le yiddish et le russe. Dès ses dix-huit ans, elle enseigne dans des orphelinats à Varsovie tout en poursuivant des études de pédagogie en hébreu. À Odessa, en 1916 et 1917, elle continue son travail auprès des enfants réfugiés. À Kiev, elle rencontre de jeunes écrivains avant-gardistes, ainsi que Simkhe Lev, qu'elle épouse en 1921 et avec qui elle s'installe à Varsovie, où elle fréquente notamment les Singer, Kulbak, Peretz, Leivik.
Actrice majeure de la vie littéraire yiddish, Kadya Molodowsky est invitée en 1935 à New York.
De Lublin à New York est le premier livre de Kadya Molodowsky traduit en français.
On peut lire certains de ses poèmes dans l'*Anthologie de la poésie yiddish* (Gallimard) ainsi que dans les numéros 183-184 et 185-186 de la revue *Po&sie*.

Trois mois après l'invasion de la Pologne, la jeune Rivke Zilberg se réfugie chez sa tante maternelle à New York auprès de son oncle et de ses deux cousins américains. L'arrivée outre-Atlantique éveille la curiosité, incite à des réflexions sur l'acculturation, sur l'étrange utilisation des bigoudis et sur la pertinence à se montrer aussi fourbe que Greta Garbo avec les hommes ; réflexions qu'elle notera dans les 107 entrées de son « Journal » qui court du 15 décembre 1939 au 6 octobre 1940. Rivke devra avant tout apprivoiser une nouvelle langue, rencontrer des gens de son âge et trouver, par l'entremise de divers comités d'aide aux réfugiés, des petits boulots pour gagner sa vie (blanchisseuse, brodeuse, apprentie dans une manufacture de gants, dont l'atmosphère évoque les ateliers décrits par Jean-Claude Grumberg et par Robert Bober). Bref, elle vit sa vie, est confrontée aux épreuves rencontrées par toute personne émigrée : l'acculturation, la solitude, les difficultés financières, la cacophonie régnant dans les comités d'aide aux réfugiés, la cruauté des syndicalistes dans l'industrie vestimentaire. Une série de personnages rencontrés au fil du temps tisse un lien entre l'ancien et le nouveau monde. Mais surtout, au-delà de ces préoccupations, elle entrevoit la possibilité d'une nouvelle vie sous un nouveau nom.

Attachée de presse : Sabine Norroy : snorroy@hotmail.com Téléphone : 06 35 54 05 85

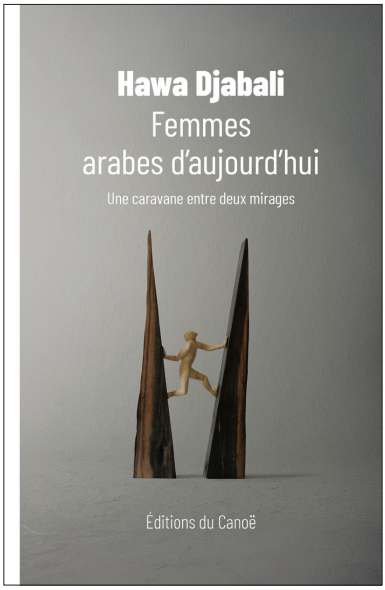
Contact : colette.lambrichs@gmail.com Téléphone : 06 60 40 19 16
Relation libraires : jean-luc.remaud@wanadoo.fr Téléphone : 06 62 68 55 13
Éditions Du Canoë : 9, place Gustave Sudre 33710 Bourg-sur-Gironde
Local parisien : 23, rue Bréa 75006 Paris

Diffusion et distribution : Paon diffusion.Serendip

Hawa Djabali



11 mars



Genre : essai
Format : 12 x 18,5 cm
Pages : 320
Prix : 21 €
Couverture : Gibus
ISBN : 978-2-487558-15-1

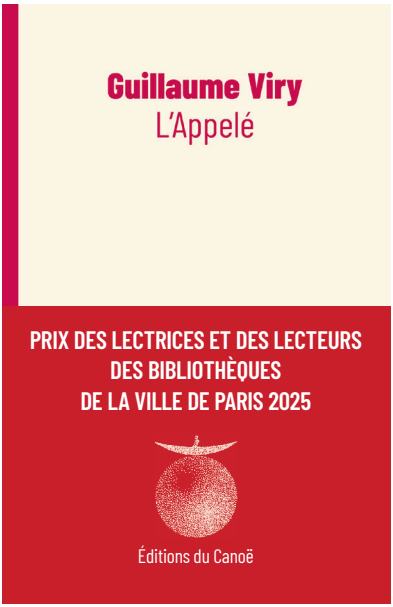
Née à Créteil en 1949, Hawa Djabali retourne à douze ans en Algérie. Elle fait des études théâtrales durant neuf ans puis travaille à la radio algérienne – la chaîne III – en 1968. Elle quitte la radio en 1989, s'exile en Belgique, à Bruxelles, où elle fonde avec un Irakien, Ali Kheder, un centre culturel arabe laïque où elle reçoit artistes et écrivains du monde arabe, anime des débats, monte des pièces de théâtre. Elle-même écrit romans et contes. Elle a notamment publié *Noirs jasmins* en 2013 aux Éditions de La Différence.

Hawa Djabali s'efforce depuis des années à trouver un chemin vers une pensée féminine à part entière, persuadée qu'une véritable émancipation des femmes ne réside pas dans une ressemblance aux hommes mais dans une profonde transformation des valeurs qui structurent notre monde.
Dans cet essai passionnant qui déconstruit les progrès apparents, elle remonte le fil de la prise du pouvoir patriarcal. Comment dans l'évolution de l'humanité, cette dernière a voulu rompre avec son animalité, son appartenance aux mammifères, et ce faisant, asservir les femmes qui leur rappelaient ces origines ; elle revient sur le renversement de la culture de la grande déesse (la nature) qui cède le pas au patriarcat. Elle met en lumière les liens insidieux entre pouvoir religieux, autorité masculine et domination sociale qui sont criants dans toutes les religions – ce qui est écrit dans les différents textes religieux, qu'ils soient juifs, chrétiens, musulmans concernant les femmes se passe de commentaires tant le mépris des femmes y est affirmé. Tressé fil après fil, le livre interroge la verticalité du pouvoir, les illusions d'équité et la dissimulation des savoirs féminins. Elle appelle à une réappropriation des récits fondateurs à travers une pensée féminine libre, consciente et subversive. Elle revient sur les malentendus entre l'Orient et l'Occident sur la question du voile dont elle rappelle l'origine et les significations, hier et aujourd'hui. Elle s'interroge sur les obstacles auxquels se heurtent les femmes actuellement et quelle forme pourrait prendre un féminisme arabe.

Attachée de presse : Sabine Norroy : snorroy@hotmail.com Téléphone : 06 35 54 05 85

Contact : colette.lambrichs@gmail.com Téléphone : 06 60 40 19 16
Relation libraires : jean-luc.remaud@wanadoo.fr Téléphone : 06 62 68 55 13
Éditions Du Canoë : 9, place Gustave Sudre 33710 Bourg-sur-Gironde
Local parisien : 23, rue Bréa 75006 Paris

Diffusion et distribution : Paon diffusion.Serendip



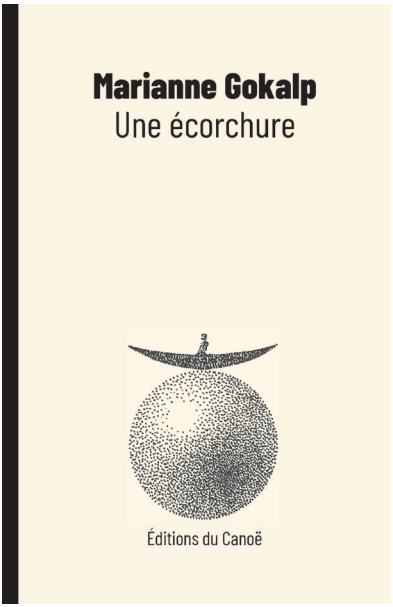
C'est un livre fascinant. Vertigineux. Les mots vous prennent à la gorge. C'est proprement hallucinant. Un réquisitoire impitoyable contre cette sale guerre.

Jean-Pierre Han,
Les Lettres françaises

Le long poème en prose, en manière d'oraison funèbre, de Guillaume Viry est bouleversant de délicatesse et de tact. Et d'une beauté rare. La littérature, telle qu'on l'apprécie et la défende.

Jean-Claude Lebrun,
Territoires romanesques

Prix des Lectrices et des Lecteurs des Bibliothèques de la Ville de Paris 2025, lauréat de la 38e édition du Festival du premier roman de Chambéry, prix Lorientales 2025.



Le livre surprend à chaque page par sa langue et son ton. J'ai le sentiment joyeux de faire une découverte.

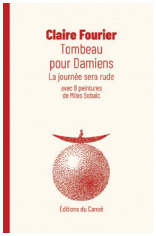
Tiphaine Samoyault,
Le Monde

Révélation littéraire de tout premier plan en même temps qu'une appropriation à mains nues de la vie.

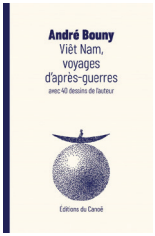
Martine Roffinella,
ActuaLitté

Dernière sélection du prix Révélation d'automne 2025 de la SGDL.

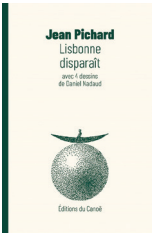
Déja parus :



2018



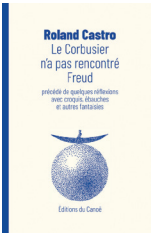
2018



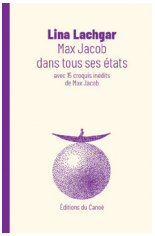
2018



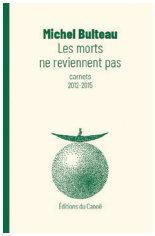
2018



2018



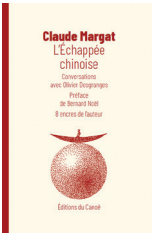
2019



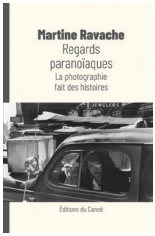
2019



2019



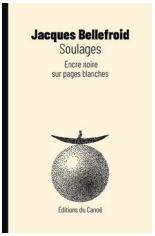
2019



2019



2019



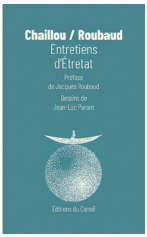
2019



2020



2020



2020



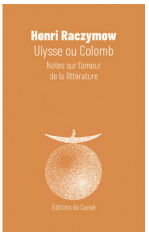
2020



2020



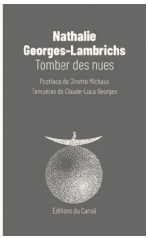
2020



2021



2021



2021



2021



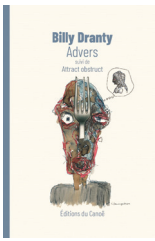
2021



2021



2021



2021



2021



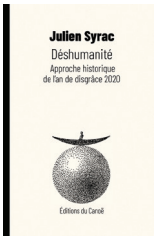
2021



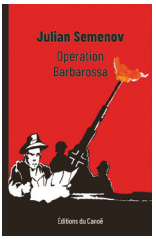
2021



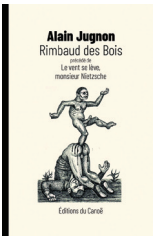
2021



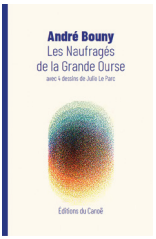
2021



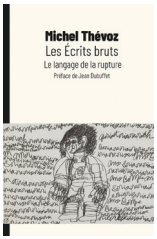
2021



2021



2021



2021



2021



2022



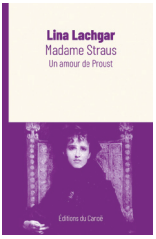
2022



2022



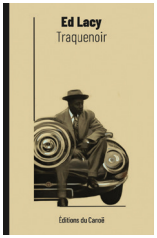
2022



2022



2022



2022



2022



2022



2022



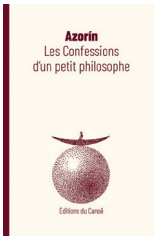
2022



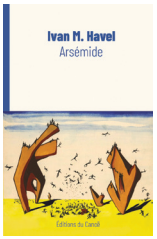
2022



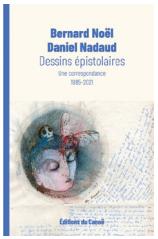
2022



2022



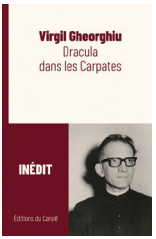
2023



2023



2023



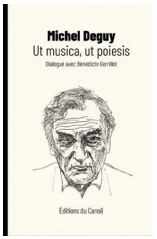
2023



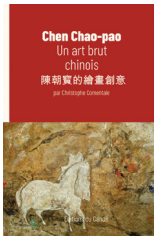
2023



2023



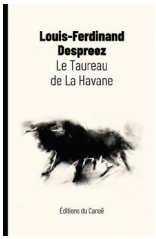
2023



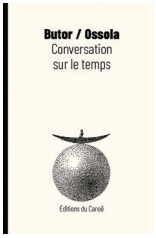
2023



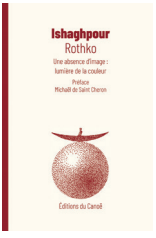
2023



2023



2023



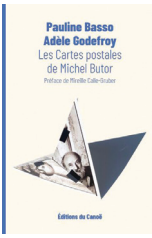
2023



2024



2024



2024



2024



2024



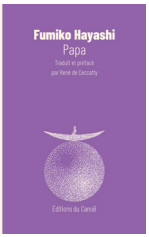
2024



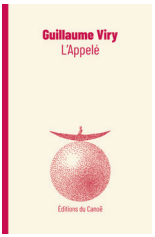
2024



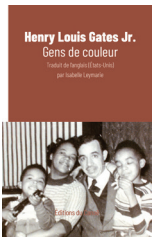
2024



2024



2024



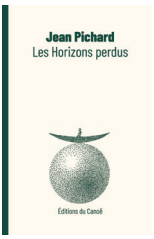
2024



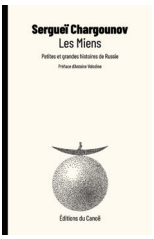
2024



2024



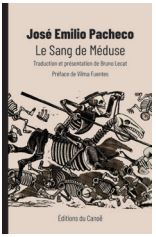
2025



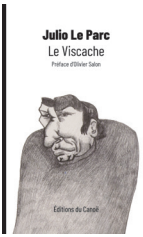
2025



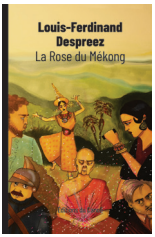
2025



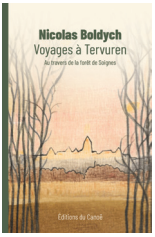
2025



2025



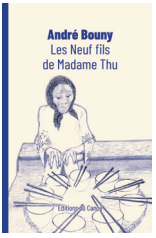
2025



2025



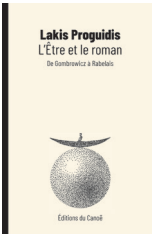
2025



2025



2025



2025

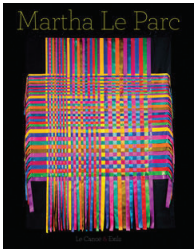


2025

Et aussi :



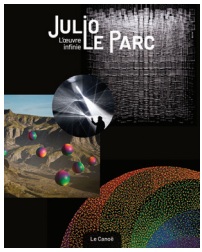
2018



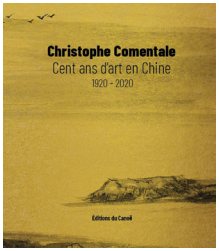
2019



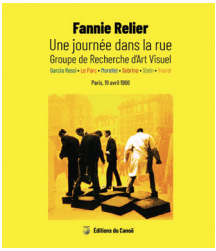
2019



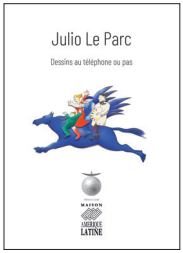
2022



2023



2023



2024

« Tout vaut la peine si l'âme n'est pas petite »

Fernando Pessoa

www.editionsducanoe.fr

Facebook et Instagram : @ÉditionsduCanoë